

Self-portrait: **Mid-project feedback to students**

Autoretrat: Feedback dels estudiants a mitjan projecte

This project will be evaluated according to three general criteria. In order to help you do your best, here is some feedback with suggestions about how to improve your drawing. I have only chosen what I think are the most important pieces of advice for you. If these suggestions are unclear, please ask me or a friend to give you more help.

Aquest projecte s'avaluarà d'acord amb tres criteris generals. Per ajudar-vos a fer el millor possible, aquí teniu alguns comentaris amb suggeriments sobre com millorar el vostre dibuix. Només he escollit els que crec que són els consells més importants per a tu. Si aquests suggeriments no són clars, demaneu-me a mi o a un amic que us ajudi més.

Proportion and detail - Proporció i detall

Proportion is the name of the skill where you accurately portray shapes and sizes.

Proporció és el nom de l'habilitat en què representes formes i mides amb precisió.

- Observe closely.** Keep looking at your photograph. Try to forget what you are looking at, and focus on the component lines and shapes.
Observa de prop. Continua mirant la teva fotografia. Intenteu oblidar el que esteu mirant i centreu-vos en les línies i les formes dels components.
- Look for missing details.** Look for small things that you may have overlooked: small bits of your hair, wrinkles in your clothing, small differences in the background, and so on.
Busca els detalls que falten. Busqueu petites coses que potser us han passat per alt: petits trossos del vostre cabell, arrugues a la roba, petites diferències en el fons, etc.
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
Comença a dibuixar l'altra meitat de la teva cara. Si desenvolupeu massa un costat de la cara, serà difícil combinar-lo amb l'altre costat.
- Measure carefully.** Use a grid, rulers, or slips of paper to guide where you should place things.
Measureu amb cura. Utilitzeu una graella, regles o trossos de paper per guiar-vos on heu de col·locar les coses.
- Observe the shapes of your shadows.** The shapes of the parts of the face are good, but the shapes of the shadows are off. Take a closer look at the shapes and sizes of the light and dark areas.
Observa les formes de les teves ombres. Les formes de les parts de la cara són bones, però les formes de les ombres estan desactivades. Fes una ullada més de prop a les formes i mides de les zones clares i fosques.
- Consider changes in texture.** Hair needs a different kind of drawing than cloth, skin, or fuzzy shadows. Try to capture the texture of the different things you are drawing.
Consideredu els canvis de textura. El cabell necessita un tipus de dibuix diferent del drap, la pell o les ombres borroses. Intenta capturar la textura de les diferents coses que estàs dibuixant.

Shading - Ombreig

Shading is using light and dark to draw. It is an easy way to make things look realistic and three dimensional.

L'ombreat és utilitzar la llum i la foscor per dibuixar. És una manera fàcil de fer que les coses semblin realistes i tridimensionals.

- Lighten your outlines.** Outlines are essential to getting proportions correct, but they should disappear after you start shading.
Aclareix els teus contorns. Els contorns són essencials per aconseguir proporcions correctes, però haurien de desaparèixer després de començar a ombrejar.
- Darken your darks.** Doing so will increase the overall impact of your drawing, and will help it pop.
Enfosquim les teves fosques. Si ho feu, augmentarà l'impacte general del vostre dibuix i l'ajudarà a aparèixer.
- Add tone to your lights.** Leaving areas white tends to leave the impression that your artwork is unfinished. Instead, look for light shades of grey you can add instead.
Afegiu to a les vostres llums. Deixar les zones blanques tendeix a deixar la impressió que la vostra obra d'art està inacabada. En lloc d'això, busqueu tons clars de gris que podeu afegir.

- Work on smoothness.** Build up your greys by stacking layers of alternating line directions, use lines with overlapping lines (no white gaps), or use a blending stump.
Treballar la suavitat. Creeu els vostres grisos apilant capes de direccions de línies alternes, utilitzeu línies amb línies superposades (sense buits blancs) o utilitzeu una soca de barreja.
- Work on blending.** Your shadows are sometimes going abruptly from light to dark, with few or no middle greys. Add greys to the middle areas until you end up with smooth blends instead of sudden jumps.
Treballar la barreja. Les teves ombres de vegades passen bruscament de clar a fosc, amb pocs grisos mitjans o cap. Afegiu grisos a les zones mitjanes fins que acabeu amb barreges suaus en lloc de salts sobtats.
- Start shading your background.** Once you shade in your background, it changes the balance of greys and forces you to reshade the rest of your portrait. If you start shading your background early it will save you time and frustration.
Comenceu a ombrejar el vostre fons. Un cop feu ombra al vostre fons, canvia l'equilibri de grisos i us obliga a tornar a ombra la resta del vostre retrat. Si comenceu a ombrejar el vostre fons d'hora, us estalviarà temps i frustració.
- Look carefully at the different greys in your hair.** You can get basic hair texture by creating lines that flow along the length. However, it works even better when you replicate the pattern of light and dark of the different strands. It takes more time, but the impact is many times stronger.
Mira amb atenció els diferents grisos del teu cabell. Podeu obtenir una textura bàsica del cabell creant línies que flueixen al llarg. Tanmateix, funciona encara millor quan reproduïu el patró de llum i fosc dels diferents fils. Es necessita més temps, però l'impacte és moltes vegades més fort.
- Watch for sharp vs. fuzzy edges.** Sometimes blending goes quickly from light to dark, and sometimes it stretches out over a long distance. Reobserve your photo to see where you should do which one.
Compte amb vores afilades i borroses. De vegades, la barreja passa ràpidament de la llum a la fosc i, de vegades, s'estén a una llarga distància. Torneu a observar la vostra foto per veure on heu de fer quina.

Composition - Composició

Composition is the overall arrangement and completeness of your artwork.

La composició és la disposició general i la integritat de la vostra obra d'art.

- You have the option of leaving out the background if you wish.**
Teniu l'opció de deixar de banda el fons si voleu.
- Add a background.** A background puts a person or object in a particular place, real or imaginary. Compared to drawings without backgrounds, your artwork may look simple and incomplete.
Afegeix un fons. Un fons posa una persona o objecte en un lloc determinat, real o imaginari. En comparació amb els dibuixos sense fons, la vostra obra d'art pot semblar senzilla i incompleta.
- Start shading your background.** You have some lines in there, but it lacks substance in comparison to the rest of your drawing.
Comenceu a ombrejar el vostre fons. Hi tens algunes línies, però li falta substància en comparació amb la resta del teu dibuix.
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
Comença a dibuixar l'altra meitat de la teva cara. Si desenvolupeu massa un costat de la cara, serà difícil combinar-lo amb l'altre costat.
- You seem to be behind.** Please consider working on your project at lunch or before or after school. Or, try to pick up your pace or use your time more effectively during class. If you have enough done, you can ask if you can take it home to work on it. Remember that if too much of your work is done outside school I cannot accept it.
Sembla que estiguis enrere. Penseu en treballar en el vostre projecte durant el dinar o abans o després de l'escola. O bé, intenteu augmentar el vostre ritme o utilitzar el vostre temps de manera més eficaç durant la classe. Si teniu prou fets, podeu demanar si us el podeu endur a casa per treballar-hi. Recordeu que si es fa massa feina fora de l'escola no ho puc acceptar.